

菲律賓研究之一

陳烈甫著

菲律賓的民族文化與 華僑同化問題

正中書局印行

14
C8
71

一 之 究 研 賓 律 菲)

題 問 化 同 僑 華 與 旅 民 的 賓 律 菲

著 甫 烈 陳

行 印 局 書 中 正



究必印翻

有所權版

版初臺月七年七十五國民華中

版二臺月三年九十五國民華中

題問化同僑華與化文族民的賓律非^{賓律非}之究研

角九 價定本基 冊一全

(費匯費運加酌埠外)

甫 烈 陳 著 編
潔 中 李 人 行 發
局 中 正 刷 印 行 發

(號十三路陽衛市北臺省灣臺)

司 公 書 圖 成 集 銷經總外海

(號一一一街老內亞龍九港香)

店 書 風 海

(地番六五目丁一町保神田神區田代千都京東本日)

富(6232)號八七六〇第字業臺版內 證記登部政內

自序一

(一)

華人大量來往東南亞各地，始自唐代，距今已有千數百年。因此南洋各地，至今猶沿用稱中國爲唐山，漢人爲唐人。數千年來中華民族的自然發展，其方向爲自北而南。自黃河流域及於長江流域，再進及於浙閩黔滇及嶺南珠江流域。繼續向南則爲東南亞洲，俗稱南洋。打開亞洲的地圖一看，南洋一帶，實爲中華民族向外發展的自然區域，以氣候溫暖，雨量充足，物產豐富，而過去當地人又不善於開墾經營。以視北方大漠以北，天寒地凍，凜冽難耐者，大有不同。今日南洋各地華僑，爲數達千萬人以上，這絕不是偶然的。

中國與南洋的密切關係，既年代很久，照理國人公私方面對於南洋的調查研究，應當資料豐富，著述很多，以供私人立業政府決策的參考。可是事實上則不然。考其原因，國人南渡，非政府有計劃的開拓，而純爲私人行動。私人冒險海外爲謀生致富，他非所計。其次，歷代政府，由於北方邊患很多，吸引朝廷注意力，重陸而不重海。像明成祖時代肯耗費鉅資，遣派鄭和南巡多次，宣揚國威於海外的，只是例外。大多數時期，政府對於沿海居民的出海貿易，不是放任聽其自然，即是嚴令加以禁止。至於資助鼓勵或更進一步作有計劃的海外開拓，實未之見。比較十六世紀以還西歐國家的公私協力，分途並進，從事海外的開拓經營的。實大有不同。既然如此，難怪中國對於南洋各地的調查研究，未加重視。中國與南洋各國地理鄰近，關係久而密切，華僑散佈在南洋的最多，可是國人有興趣

於南洋問題研究的，常須借助外文資料，不能無所感慨。

自國民政府建都南京，由於華僑對於革命的支持，國父說過「華僑爲革命之母」的這句話，政府纔重視華僑，並設立僑務委員會主持僑政。政府遷臺以後，僑政多方開展，對於南洋的研究，纔急起直追。雖爲時稍晚，但有工作總有收穫。

(二)

菲律賓與中國隔海相望，地理上非常鄰近。但在航海技術未進步時期，跨海航行不如靠岸航行的安全，因此中菲交通的開始，在南洋其他地區之後。華人來菲貿易，始自宋代。宋代福建的泉州設有市舶司，帆船跟季候風來往於泉州港與呂宋島之間，這是菲律賓華僑福建籍的所以佔百分之八十以上的主要原因。國人對於南洋的研究貧乏，對於菲律賓的研究尤少。重要原因之一，國內學人南渡，到中南半島的，多於到菲律賓，而這少之又少的學人，到了菲律賓之後，或爲生活家計所困擾，或爲商場氣氛所沾染，能耐心觀察研究，肯埋頭書冊報刊的，有如鳳毛麟角。無耕耘自無收穫，不足爲怪。

余生長僑鄉，自幼習見「番客」(一)，嚮往南洋。僑鄉生產落後，生活貧困，但每村之中，必有一二崇樓華屋，爲飽載榮歸的「番客」所營建，點綴其間。由於僑匯的不斷注射，使僑鄉有畸形的繁榮。僑鄉青年，鑒於國內謀生的艱難，相率寄託其生活的希望於南洋。其有親朋援引，得出國南渡的，便視爲前途遠大。一般情形，國人南渡，大抵「十去九不歸」，不過少數衣錦還鄉的，已可光大門楣，顯祖耀宗。而使其他的人，與「大丈夫當如是也」之感了。二次大戰之後，余執教華僑(二)創

辦而後改爲國立的廈門大學，並主政治系。此外又兼主廈門市議會議政。廈門爲閩南經濟中心，中國東南重要港口，華僑出出入入者至多。民國三十七與三十八兩年，余兩渡南洋，至菲律賓，新加坡，馬來亞等地，訪問僑賢，察視僑情，不但對於僑胞所辛勤建立的基業，留有深刻印象；更深切認識不問東南亞地區政治情勢將如何演變，爲數達千萬的華僑，絕大多數將繼續的生根開花結實下去。後來一度計劃在與華僑有特殊深切關係的廈門大學，成立一個南洋研究的機構。可是理想猶未實現，而大陸已經爲赤流所席捲了。

(三)

余於民國三十九年來菲，其初只打算短期居留，怎料時勢如斯，竟成久居。從事文教工作之餘，乃決定利用時間與環境，對於菲律賓各方面暨中菲關係的縱橫面，作一番研究工夫。初四年居古達描島，鄉居鮮少活動，晚間聽椰風蕉雨，伏案且研且撰，怡然自得。四年之間成六十萬言之菲律賓與中菲關係一書，在港付梓。此書成於倉卒，觀察容有未深，研究容有未詳，分析容有未盡，論斷容有未平，當決定繼續收集資料，於適當時期再版時，加以刪修補充。離開古島以後，居岷里拉四年，工作較重，又以忙於其他撰述，遲遲未能着手。五十七年離開岷市，南來宿務，環境較爲清靜，雖工作多忙，仍得從事研撰工作。乃決定重寫前書，易名爲菲律賓國情與中菲關係，分上下兩卷，上卷專門介紹菲律賓，下卷側重中菲關係。由於增加不少材料，書成計百萬言。預計出版之後，定價不輕，讀者選購，不無斟酌。經一番考慮之後，當決定將上下兩卷，加以分拆修刪增補湊成六冊，俾讀者可以依

興趣而選擇，以平均每四個月成書一本，預計兩年之內可以出完。

(四)

南洋的研究，不是一個人的力量，而是要集合許多學人的力量。不是三五年即可有成，必須一二十年才能約略見效。政府與學術機關的提倡，固然重要，私人利用環境就地觀察研述，實不可少。南洋各國國情互異，與中國相較更多不同，未親歷其境，只在國內圖書館中，翻閱若干書刊，即據以作論斷，實屬隔靴搔癢。短期視察，迎送周旋之餘，即可有述有感，難免膚淺錯誤。中國與東南亞洲的關係，既是那麼長久密切，華僑散佈南洋各地，既是那麼普遍衆多。根深蒂固，實與當地的社會經濟，打成一片。未來中國的情勢，不管怎麼變化，南洋華僑（或華人），將永久居留下去。他們有機會可能會回國觀光，有些有資本的人會回國投資，但絕大多數將老死南國，傳子傳孫。因為南洋已成爲華僑的家鄉，中國只是情感上的祖國。因此對於南洋的研究，現在重要，今後將更重要。本書對於菲律賓各方面，雖已盡量探索介紹，但不能說這個島國可資研究的已盡於此，旅菲學人能有在這方面分途致力的，實爲作者最大的希望。擴而大之，東南亞各地學人，能各就地發掘探研，並以成果互相交換，寧非一件盛事啊！

五十六年十一月一日於菲律賓之宿務

註：（一）閩南一帶俗稱華僑爲番客，即到番邦去做客之謂。

（二）陳嘉庚，新加坡華僑。

自序二

從民族與文化的觀點，菲律賓爲一個相當特殊的國家。菲律賓在種族上屬於馬來民族，馬來民族爲棕色人種，但純粹馬來血統的菲律賓人，在今日恐怕不多。馬來族不是羣島的原始居民，而是從印尼羣島移入的。他們移入之後，戰勝較早移入的印尼族，驅之入山。相處既久，自難免有通婚而產生血統的混合。馬來族成爲羣島主人之後，初有中國商人南來做買賣，其後又受西班牙三百二十年的統治，美國半世紀的統治，和日本三年的軍事佔領。這自難免發生許多血統的混合，其中尤以中國僑民衆多，中菲兩族通婚也最多。因此所謂菲律賓人，皮膚有黑有棕有黃也有白的，身材有粗短有適中也有細長的。島民寬懷，不歧視混血種，以致混血種（中菲混血最重要，次爲西非混血）由於品質較優，受教育機會較多，在政治經濟與文教方面，且居於領導地位。

在文化上菲律賓更爲特殊。著名外交家，曾在聯合國頗有表現，現任國立菲大校長兼教育部長的羅慕洛，爲強調菲律賓與西方的關係，曾說過羣島爲東方民族西方文化的國家。這句話有道理，卻不完全正確。事實上菲律賓文化爲東西文化的混合物，也可以說是東方國家而最具西方文化色彩的。菲律賓既爲馬來民族的國家，自有馬來文化。在西班牙統治時期，接受天主教與西班牙文化。美國統治時期，接受英文教育。所以島國文化，可以說是馬來，西班牙和美國三種文化的混合物。除此而外，外來文化對菲島較有影響的，首推中國，但中國文化對於菲律賓的影響，其普遍與深入，究不能與天主教及英文教育相提並論。如果中國以往的政府，重視海外的開拓經營，華僑的祖先，除了做買賣而

外，還懂得推行教化，情形當有所不同了。

於研述民族與文化之後，兼論華僑同化問題，實以島民不視華僑爲外僑而視爲少數民族的，正日漸加多。戰後華僑歸化入菲籍的，成爲風氣。既在法律上成爲菲人，當不再被視爲外僑了。僑民顧名思義，爲有期間的居留，不多作老死是邦之計，更不思傳之子孫。但菲島華僑，絕大多數將寄骨是邦，其子孫亦將繼續居住下去，島民不以外僑相待，而視爲少數民族，不能說沒有理由。既視爲少數民族，自會發生同化的問題了。有一句俗語，「入風隨俗，入港隨灣。」這是說人類爲求生存，不能不適應環境。特別是到了一個新的環境，不能不有便利生存發展的調整適應。華僑在菲律賓，正自自然然，也可以說是不知不覺的同化於菲人。所以中年的生活思想，行動舉止，略有不同於老年；至青年更有不同於中年。換句話說，中年吸收菲文化，多於老年，青年又多於中年。不過這種自然而緩慢的同化，其進度不能使富於國家主義的人滿意。他們要求採取積極的同化政策，有主張很強烈的，也有略見溫和的。同化是一種長期過程，不是一朝一夕的事。由於華僑人數衆多，在經濟上又力量宏厚，難怪島民重視這件事情。基於華僑的觀點，需要正確認識這件事，採取合理的態度，作適時自發的努力。只是主觀的激昂，或悲觀的嘆息，那是逃避現實，無補於事。華僑祖先曾遭遇到更艱難的處境，更黑暗的歲月，都能堅苦渡過，因此對於當前境遇，無庸沮喪，不需嘆息。更應鼓起勇氣，奮勵前進，去改善現在，去開創未來。

學術的可貴，在乎態度客觀，持論公允。本書在論及中菲雙方有關問題時，當盡力求其客觀與公允。至能否完全做到，則不可知。各方賢達的賜正，自甚歡迎。

菲律賓的民族文化與華僑同化問題

目次

第一章 民族的來源.....	一
第一節 菲律賓民族屬於馬來種.....	一
第二節 最早移入的尼格里多族.....	二
第三節 印度民西亞族的移入.....	三
第四節 馬來族後來居上.....	四
第二章 民族的現狀.....	八
第一節 菲律賓爲混血的民族.....	八
第二節 多數民族與少數民族.....	一〇
第三節 信仰天主教民族.....	一一
第三章 少數民族問題.....	一七
第一節 毛洛族的生活與性格.....	一七
第二節 三百多年的戰爭與教化.....	一九
第三節 獨立以來的毛洛問題.....	二一
第四章 未來情形的可慮.....	二三

菲律賓的民族文化與華僑同化問題

第四章 民族統一的力量……………二五

第一節 民族統一的形成……………二五

第二章 促成民族統一的力量……………二六

第五章 人口增加及其問題……………二九

第一節 菲律賓有人口增加的問題……………二九

第二節 人口激增始自美國統治時期……………三〇

第三節 人口膨脹所發生的問題……………三一

第四節 自人口看菲律賓的國際地位……………三三

第六章 寄居菲國的外僑……………三三

第一節 外僑引起問題的三種情形……………三四

第二節 菲國外僑的人數……………三五

第七章 民族性的觀察……………四〇

第一節 中菲民族相互間的誤解……………四〇

第二節 民族性的特點……………四一

第八章 菲律賓文化概論與中菲文化關係……………六〇

第一節 菲律賓文化爲三種文化的結合體……………六〇

第二節 華人來菲謀生並不宜揚教化……………六三

第三節 華人對於菲律賓文化的貢獻……………六九

第九章 西治時期的教化政策..... 八〇

第一節 教化工作的開始..... 八一

第二節 各級學校的建立..... 八四

第三節 教會從事其他教化工作..... 八八

第四節 公立教育制度的建立..... 九〇

第五節 西治時期教育制度的特點..... 九二

第十章 美國統治時期的教育..... 九四

第一節 軍事統治時期的教育措施..... 九四

第二節 教育方針的決定..... 九六

第三節 積極普及教育工作..... 九七

第四節 日軍佔領時期對教育的措施..... 九八

第十一章 獨立以來的菲律賓教育與文化..... 一〇二

第一節 教育宗旨的決定..... 一〇二

第二節 教育行政體系的建立..... 一〇五

第三章 公立學校與私立學校..... 一〇六

第四節 菲律賓教育的特點..... 一〇九

第五節 菲律賓教育的問題..... 一一八

第六節 如何建立菲律賓本位文化..... 一二七

第十二章 華僑同化問題

第一節 華僑同化不是新的問題	一三二
第二節 華僑在菲實已逐漸菲化	一三四
第三節 同化華僑的主張	一四〇
第四節 同化政策欲速不達	一四六
第五節 華僑應有的努力	一五〇

第一章 民族的來源

第一節 菲律賓民族屬於馬來種

菲律賓是世界上四個馬來民族國家之一。其他三個馬來民族的國家：一個是印尼，一個是馬來西亞，另一個是距東非洲不遠的島國馬來加西。說馬來西亞是一個馬來民族的國家，事實上有點勉強，因為組成這個國家的民族，屬於華人血統的，和屬於馬來種血統的，人數約略相等。說菲律賓民族是屬於馬來種，這不是說菲律賓民族是純粹的馬來人種，而只是說菲律賓民族中馬來人種所佔的成份較為重要。今日的菲律賓民族，和其他許多國家的民族一樣，由於戰爭征服通商與移植的原因，造成許多血統的混合。因此在馬尼刺街頭散步，所見到的菲律賓人，膚色有相當黧黑的，有和中國人或日本人相近的，也有和歐美人差不多的。身材有倭到五尺以下的，有五尺六寸上下的，也有高到六尺以上的。鼻子有平有高，眼睛有圓有長，這些都是混血的證明。菲律賓和其他民族一樣，關於民族的發源，有着傳奇式的神話。這個神話說：上帝創造人類，是先以泥土做好模型，然後經火一烤，吹氣其中，便有生命。最初烤出一批人，因為烤的時間太久，皮膚黑得和柴炭一樣，好像烤焦的麵包。其次烤出的一批人，因為烤的時間不夠，還沒有成熟，結果皮膚是白，猶如沒有烤熟的餅。這兩次都烤得不好，第三次因為上帝已經較有經驗，烤的時間剛剛好，不太長也不太短，結果皮膚不黑不白，成了棕色。烤得過火的是今日非洲黑色人種的祖先：烤得不熟的是歐美白色人種的祖先；至於烤得火候剛剛好的，便是棕色的馬來人種。這樣說來，菲律賓民族可以說是屬於烤得剛剛好的優秀的馬來人種了。

第二節 最早移入的尼格里多族

依人類考古學家的研究，在二十五萬年前，菲律賓已經有了人類，這是從亞洲大陸（中南半島）移過來的。當時菲律賓與亞洲大陸之間有陸地走廊可通，亞洲民族向菲島移植，無須渡海。依據菲律賓美籍著名考古學家貝爾(Otley Beyer)教授的研究，在五十萬年至一萬五千年前的冰河時期，地球上氣溫驟低，海水多結冰凝積爲冰山於南北極，地球海洋水位降低自一百五十至五百尺，因此菲律賓羣島，印尼羣島與亞洲大陸之間，有一條陸地走廊可通。這條走廊乃自馬來亞半島，通蘇門答臘，爪哇，婆羅洲而至菲島。這批原始人類，自亞洲大陸移植菲島，携有若干種牲畜，並包括巨象。所以巨象在菲律賓雖已絕種，卻可以從地下掘出巨象骸骨的化石。初民穴居野處，茹毛飲血，無文化可言，只知用粗笨的石器。受了長時期的自然淘汰，這批原始人類業已絕種。現在只能由考古學家，偶然地從地下（呂宋島的 Batangas, Rizal, Bulacan 與 Palawan 島），找到若干遺跡而已。

初民絕種以後，歷史上先後有三個民族，向菲律賓移植。最早的是屬於小黑色人種，即身材矮小的尼格里多族(Negritos)。這個民族原居於亞洲中部，繼續向南移動，移植菲島的時間大約在二萬五千年前。那時菲律賓與亞洲大陸，陸地走廊依然可通。否則以當時人類文化的低落，工具的粗笨，殊無在大海中跨渡風濤之險的能力。後來地層有了變動，氣溫升高，冰河溶解，海洋水位提高，菲律賓與亞洲大陸之間的走廊，沉入海中。尼格里多族皮暗髮黑，鼻平唇厚，體格均衡，手足俱細，體高平均不及四尺。文化屬於舊石器時期，遊徙山林，居無定處。社會組織簡單，沒有文字與藝術。架巢爲

屋，編葉爲衣，以獵野獸拾野菓爲生，但已知取火熟食。這個民族雖爲非島最初的主人，可是由於後來有文化較高的民族移入，在優勝劣敗的競爭淘汰之下，這個民族不能立足於平原與濱海地區，被迫退處呂宋島中部山區，現在人數大約只有二萬五千人。（散佈於Nueva Ecija, Nueva Vizcaya, Quezon, Aurora 四省交界的Caraballo 山區較多。）尼格里多族在山間經營原始簡單的農業，與現代文明，很少接觸，雖未絕種，確已處在絕種的邊緣，而引起民族學家的憂慮。到了今天，尼格里多族還有獵人頭的惡習。一九六三年五月間，還曾發生過有七位基督教青年男女學生，在山間遊覽野餐，被這族所襲擊而割掉頭顱的事情。獵人頭的惡習，到了今天還保留着，主要的原因不外兩種：一種是不與現代文明發生接觸，依然以割下信仰不同的外族的頭爲勇敢。另一種因平素受到官吏或信仰基督教民族的壓迫（如農地被侵佔），有機會發洩即憤而報復。菲律賓文化界人士，尤其研究人類學與歷史的，不少人主張政府對這個原始民族，應當予以教化，改善其生活，俾能繼續生存，不至陷於絕種。但是歷來政府對尼格里多族所施行的教化政策，並未怎樣生效。倒是基督教會，由於教士們具有披荆斬棘的墾荒精神，向尼格里多族傳播宗教，介紹現代文明，已經收到相當的效果。基督教會教化尼格里多族的工作，在美國統治時期，業經開始。凡是受教化的，被雇爲林場或農場工人，性情多屬馴良。

第三節 印度尼西亞族的移入

印度尼西亞族的移入，時間是自八千至三千年前，前後有五千年之久。這時通亞洲大陸的走廊已

沉入海底，移民渡海工具爲竹筏或木排。印度尼西亞族一部份自亞洲大陸移入，另一部份自印尼羣島移入。自亞洲大陸移入的，屬於蒙古種，體格魁梧，普通在五尺六寸至六尺之間。額高眼深，鼻隆唇薄，現在散處於呂宋島山間。自印尼羣島移入的，爲印度尼西亞族與巴布亞族（新幾內亞土人）的混合種。身材較矮，皮膚黝黑，唇厚鼻闊，現在散處於南部島嶼的山間。移入的印度尼西亞族，文化屬於新石器時期，已經曉得經營農業與簡單的捕魚技術，也懂得養狗。這個民族的文化，雖高於較早移殖的尼格里多族，卻遠遠比不上後來移入的馬來族。後浪打前浪，印度尼西亞族無法在濱海的平原立足，只好退處山林。現在印度尼西亞族的人數，大約有二十五萬人，雖不至於容易滅種，但在今日菲律賓民族之中，已經成爲一個地位很不重要的少數民族。政府對於這個民族，還未能善盡教化與改善生活的責任，以致常常遭受當地官吏或基督教民族的欺侮。印度尼西亞族農地被侵奪之事，屢有發生。

第四節 馬來族後來居上

馬來族移殖菲律賓羣島，時間上在尼格里多族與印度尼西亞族之後，可是由於人數較衆，文化較高，很容易地佔居優勢，把較早移入的兩民族，驅到山高林密的地區。馬來族不但成爲羣島的主人，且使菲律賓成爲世界上一個馬來人種的國家。優勝劣敗，原是歷史上民族生存發展的公例。馬來族自印尼羣島移入，時間的先後，可以截然分爲三浪。第一浪是公元前二百年至公元後一百年之間，也就是今日 Igorots（伊峨羅）、Bontoks, Trigiana 諸族的祖先。這幾族以伊峨羅族最爲重要，人數也最多，大約有七十萬人。伊峨羅族住居呂宋島中部與北部山區，從外表看來，近似美洲的印地安人。有